

MIES



Le Myarolan

BULLETIN D'INFORMATION

Hiver 2006-2007 - N° 81

Site internet: www.mies.ch

L'Editorial du Syndic

Mesdames, Messieurs, chers Myarolans,

Aujourd'hui, j'aimerais partager avec vous quelques préoccupations concernant l'évolution de notre société et plus particulièrement l'avenir de notre communauté.



Photographie: Jean-Luc RAY

Cela fait maintenant tout juste 13 ans que j'ai l'honneur et le plaisir de présider à l'Exécutif de notre belle Commune de Mies. En janvier 1994, lorsque j'ai succédé au Syndic Tony Zürcher, ce dernier maîtrisait toutes les tâches dévolues à la Municipalité.

Deux secrétaires et une boursière à temps partiel tapaient le courrier sur des machines électriques. Il n'y avait aucune informatique.

Aujourd'hui, nous sommes dotés d'un système informatique puissant, pour un budget annuel de plus de Fr. 25'000.-, qui aurait dû diminuer notre travail. Eh bien, c'est tout le contraire qui s'est produit. Nous avons dû augmenter le temps de travail des secrétaires, tant les tâches qui nous incombent aujourd'hui se sont complexifiées. En effet, notre société devient de plus en plus exigeante et les procédures pour finaliser un quelconque projet deviennent de plus en plus sophistiquées. Aujourd'hui, une Municipalité ne peut plus rien décider sans prendre de multiples précautions, en particulier sur le plan juridique.

Imaginez-vous qu'en 1994, aucun avocat ne travaillait pour l'Exécutif myarolan. En 2006, nous avons collaboré avec 6 avocats différents et dépensé plus de Fr. 30'000.- d'honoraires et de frais de procédure !

C'est la tendance actuelle qui veut que les rapports humains se durcissent et la société a tendance à se déshumaniser au profit des juristes et des ordinateurs.

Personnellement, je regrette cette évolution.

Toujours est-il que nous devons, bon gré, mal gré, nous adapter aux changements, ce qui implique des Municipalités toujours plus performantes et disponibles.

Je pense qu'à moyen terme, il ne sera plus possible de gérer notre Commune en amateurs, mais qu'il faudra des Municipaux professionnels pour rester à niveau.

Si aujourd'hui tout semble fonctionner sur des roulettes, c'est que la Municipalité est composée de personnes très compétentes dans leur domaine et dévouées à leurs tâches respectives. Mais en sera-t-il de même dans les futures législatures ?

Dans la perspective que je viens de tracer, s'inscrit tout naturellement le principe qui veut que l'union fait la force et permet de faire face aux difficultés. Vous voyez où je veux en venir? Eh bien oui, je pense que la fusion des Communes de Terre-Sainte est une solution à moyen terme pour faire face aux exigences toujours plus grandes de notre temps.

Je vous souhaite à toutes et à tous une très belle année 2007.

• *Patrice Engelberts, syndic*

Sommaire

Editorial	1
Rubrique Politique	3
• Résumé des dernières assemblées du conseil communal	
• Deux jeunes conseillers sous la loupe • Hommage à Emile Hug	
• Le point sur la fusion des communes	
Rubrique Vie de village	6
• Portrait de Salvatore Cacioppo • Portrait de Dominique Vert	
• Revitalisation de l'étang des Crénées • Sortie des Aînés en Bresse	
• Palmarès de Tir • Cambriolages en augmentation	
• Nouvelles scolaires de Terre Sainte en bref • Où se restaurer à Mies ?	
• La Balade dans la Commune • Appel aux collectionneurs	
• Téléphonie mobile • Le dernier Marché d'automne à Mies ?	
• Les festivités de fin d'année • Fontaines de Noël	
Rubrique A savoir	16
• Exposition « La vitrine du Passé » • Les Sociétés Locales Régionales	
• contenu du site internet www.mies.ch • Calendrier 2007 • Carnet de route	
• Les Lunchs du Club • Ateliers parentaux • Nouvelle patinoire à Coppet	
• Le « Grain de Sel » des Myarolans • Message de la Rédaction	

QUELQUES POINTS DES DERNIERES ASSEMBLEES DU CONSEIL COMMUNAL

1. Modification au Chemin Sous-Voie

Selon le rapport de la Commission des travaux, le trafic automobile sur ce chemin et les dangers qu'il entraîne préoccupent depuis longtemps le Conseil Communal. En effet, une étude montre que ce chemin voit passer chaque jour de 210 à 380 véhicules et que 30% des automobilistes ne respectent pas la limitation à 50 km/h. Les travaux prévus comportent la pose des bordures franchissables, le déplacement des sacs-grilles d'eaux pluviales, la pose des socles des candélabres, l'aménagement du carrefour chemin Sous-Voie/chemin Crota, la réfection du trottoir et de la route depuis la gare jusqu'au chemin des Grandes Vignes. Précisons qu'il y aura des bacs à fleurs pour éviter les dépassements et limiter la vitesse. Les bacs à fleurs ont été choisis pour limiter le bruit que causent souvent les « gendarmes couchés ». Les voitures pourront se parquer entre les bacs côté Lac. Les travaux effectués par la Romande Energie/Swisscom sont plus importants que prévus, car il s'agit de mettre la partie électrique sous gaine. Dans un deuxième temps, il est prévu de demander une étude de réduction de la vitesse de 50 km/h à 30 km/h. *Jean-Louis Semoroz - Municipal des routes.*

2. Un nouveau giratoire à Mies

Des aménagements sont apportés pour ralentir le trafic. Il s'agit d'une route cantonale, et le service des routes du canton a décidé de limiter la circula-

tion à une seule voie. Un trottoir partira de la route en direction de la gare du côté lac.

3. Taux d'imposition baissé sur 3 ans

Bonne nouvelle pour les contribuables à Mies. Monsieur Figeat, Municipal chargé des finances, annonce qu'en 2006, 12 points d'impôts ont été perçus en trop, suite aux montants erronés communiqués par les autorités cantonales concernant la contribution de la Commune de Mies à la facture sociale et au fonds de péréquation pour l'exercice 2006. Les recettes fiscales excédentaires seront rétrocédées sur 3 ans sous la forme d'une baisse d'impôts de 4 points sur les 3 prochaines années. Un point d'impôt correspond à environ Sfr. 130'000.-. On va donc passer d'un taux d'imposition de 60 points en 2006 à un taux de 48 en 2007. Il faudra cependant tenir compte dans les années à venir de l'évolution des charges imposées par le canton qui pourraient modifier encore le taux.

4. Parking de la Gare de Mies

Les automobilistes seront heureux d'apprendre que l'aménagement de ce parking sera fait dès que le chantier de la première phase de la construction des immeubles du triangle sera terminée.

5. COMITA (PM) COMITA est l'abréviation pour Commugny, Mies, Tannay. Il s'agit d'une association non

lucrative, fondée en 2004, qui encourage des initiatives sportives et culturelles pour les habitants des communes susmentionnées.

Une commission intercommunale de jeunes (composée de 2-3 jeunes par commune) a été mandatée par COMITA. Après avoir étudié les besoins des jeunes de la Région, il en est ressorti la nécessité de créer un local de rencontre. Le 27 septembre 2006, cette commission a ainsi présenté devant tous les syndicats de Terre Sainte le résultat de ses investigations et recommandations. L'assemblée s'est montrée très enthousiaste et encourageante. Le Syndicat de Coppet, M. Romanens, a également exprimé son soutien en proposant le site de la gare de Coppet comme option pour l'implantation d'un tel local de rencontre destiné à la jeunesse.

6. Finition de la véranda AU SORBIER

Le besoin se faisant sentir d'agrandir la cafétéria (lieu où s'est installé l'UAPE), la Municipalité a opté pour une véranda offrant une transparence totale sur le paysage environnant. La couleur de la structure métallique était initialement prévue en blanc comme les fenêtres du bâtiment scolaire, puis gris anthracite pour trancher et affirmer cette adjonction. Finalement, lorsque nous avons aperçu un vert sur la palette d'échantillon, nous nous sommes risqués à cette teinte fraîche et gaie, à l'image des enfants qui l'habiteront. Depuis l'intérieur, le vert se fond dans le paysage et l'on a le sentiment d'être dans le champ voisin, ou simplement sur une terrasse. Le dedans et le dehors se confondent.

Le chantier a démarré fin septembre avec le démontage de la pergola, la démolition du petit balcon et du radier, servant de fondation à la structure métallique. Cette structure a été livrée et montée en octobre. La toiture plate offre une magnifique terrasse à l'appartement du concierge, et la vue y est splendide. Les angles sont revêtus de pierre naturelle grise. A l'intérieur, le crépi jaune de la façade de l'école est repris pour mieux intégrer cette adjonction. Le carrelage au sol, noir, contraste avec les couleurs vives de la structure et des murs. Que l'on se tienne à l'intérieur avec un panorama externe magnifique, ou que l'on regarde la façade depuis le préau, cette adjonction s'intègre avec harmonie dans ce complexe scolaire très apprécié. *Ariane Cavin, Municipale des constructions*

7. Introduction d'une indemnité pour l'usage du sol

Le Conseil communal a approuvé la proposition de la Municipalité de prélever l'indemnité communale pour l'usage du sol de 0.7 ct/kWh et de l'attribuer à des projets liés à l'éclairage et aux économies d'énergie. Cette indemnité sera perçue par le biais de la facture de consommation électrique de la Romande Energie.

8. Baisse de la taxe d'épuration

Les propriétaires auront la bonne surprise de constater, en 2007, une diminution de la taxe annuelle d'épuration basée sur leur consommation d'eau. Celle-ci passera de Frs. 1.60 le m³ à CHF 0,70 le m³ afin de résorber les réserves accumulées pour les travaux liés à l'épuration.

DEUX JEUNES CONSEILLERS COMMUNAUX SOUS LA LOUPE

Faites plus ample connaissance des deux plus jeunes conseillers communaux :



Photographies: Jean-Luc RAY

Anne-Pascale Marchand - Agée de 21 ans. Elle est née à Mies dans la maison construite par son arrière-grand-père ; autant dire qu'Anne-Pascale

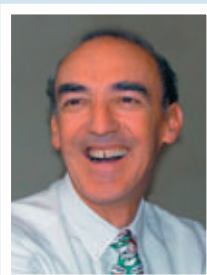
est très attachée à son village. Actuellement en dernière année de Bachelor en Sciences politiques, Anne-Pascale compte poursuivre ses études avec un Master en HEC gestion d'entreprise. Le secteur immobilier l'intéresse et elle espère apporter sa vision d'avenir pour un développement dynamique de la commune. En rejoignant le Conseil Communal, Anne-Pascale souhaite participer aux décisions qui concernent son propre futur et celui des nouvelles générations. Elle a choisi la commission de l'environnement, car elle souhaite préserver les richesses naturelles de la Commune (la plage, réserve naturelle des Créneés, Gouille à Marion), pour concilier le bien-être de chacun et le respect de

l'environnement, tout en parvenant à aller de l'avant et tirer avantages des nouvelles technologies.



Lionel Hug - Agé de 24 ans et résidant à Mies depuis l'âge de 6 ans. Lionel Hug est licencié en lettres à l'Université de Genève (Littérature française et latine). Il est actuellement en dernière année qui lui permettra d'obtenir son Masters en Lettres. Très actif avec les jeunes footballeurs de Terre Sainte (responsable du camp d'été à Mies qui a réuni 106 enfants en juillet), il est également membre de la Commission Jeunes Intercommunale qui travaille pour COMITA. En rejoignant le Conseil Communal, Lionel désire s'investir encore plus dans sa commune et sa région. Il se réjouit de découvrir et apprendre, puis participer à des projets concrets.

HOMMAGE A EMILE HUG



Photographie: LDD

Article paru dans « La Côte » le vendredi 3 novembre 2006

« **Emile Hug** n'avait que 58 ans lorsqu'il décéda subitement un matin d'octobre en reprenant son travail. Ce Myarolan franc et spontané était apprécié dans les différentes tâches qu'il a occupées, notamment au sein du Conseil Communal de Mies.

Né en Normandie en juin 1948, il arriva à Genève à l'âge de 16 ans où il suivit sa formation dans les branches commerciales et bancaires. De son union avec Marcelle

Genequand naquirent Lionel, Sophie et Nathalie, qui ont rendu à leur père un vibrant hommage lors du culte d'adieu. Ces dernières années, Emile Hug travaillait dans le cadre de la Fondation des services d'aide et de soins à domicile à Carouge, à côté de son engagement au sein de l'Eglise comme animateur du culte de l'enfance ou comme conseiller de paroisse. Très créatif, il s'intéressait aussi à ce qui touche à la construction. Il aimait et respectait la nature et était soucieux de partager ses valeurs et sa joie de vivre marquée de bons mots dans les moments festifs, ce qui renforçait encore son côté humain. » *R. Staempfli*

LE POINT SUR LA FUSION DES COMMUNES

Le processus de fusion a été relancé, après le changement de législature. La Commune de Mies assure la présidence des trois commissions ad hoc issues des trois communes de Tannay, Chavannes-des-Bois et Mies. Ce groupe espère que ce mouvement stimulera les autres Communes avoisinantes avant la fin de cette législature, afin d'aboutir à une fusion aussi élargie que possible. Le résultat du questionnaire tout ménage vient de sortir, dont voici les résultats principaux : la participation se situe entre 22 et 33% de réponses par Commune, ce qui montre un intérêt réel de la part des citoyens. Les personnes ayant répondu

au questionnaire sont globalement favorables au principe de fusion des 3 Communes de Mies, Tannay, Chavannes-des-Bois, et également favorables à une fusion élargie à d'autres Communes de Terre Sainte. La tendance qui se dégage concernant le choix d'un nom pour la nouvelle Commune est en faveur de « Terre-Sainte-Ouest ». Quant à la question de l'emplacement de la nouvelle administration générale des 3 Communes, la majorité s'exprime clairement pour une administration à Mies. Avant toute décision finale, la population sera bien entendu amenée à voter pour ou contre la fusion.

PORTRAIT DE SALVATORE CACIOPPO

CONCIERGE A MIES ET POMPIER AU CDIS DE TERRE SAINTE

Né en 1962 à Sambuca di Sicilia, **Salvatore Cacioppo** réside depuis 1968 en Suisse, et travaille depuis 10 ans comme concierge/responsable des 6 bâtiments communaux à Mies, aidé par Mme Ariane Piwowarczyk. Il est père de 2 enfants de 18 et 20 ans. Il s'occupe de l'entretien des infrastructures, supervision des travaux, tenue de la bibliothèque pour seconder son épouse Isabelle, et divers travaux d'entretien. Il est également exploitant de la STEP de

Mies-Tannay, et membre de la société de Sauvetage de Coppet. Arrivé en Suisse à la suite du terrible tremblement de terre de 1968 qui a fait des milliers de morts en Sicile, il a voulu devenir pompier professionnel. Cela n'a malheureusement pas pu se concrétiser, et Salvatore Cacioppo a suivi une formation de mécanicien auto. Mais il n'a pas pour autant oublié sa passion, et après presque 20 ans d'activité comme pompier volontaire, il est devenu le Responsable de Formation du groupement des Pompiers volontaires de Terre Sainte. Il s'investit activement dans les

Photographe : Jean-Luc RAY



sorties d'urgence de la Région (env. 100 interventions par an, de jour comme de nuit). Salvatore fait également partie de l'Amicale de Mies qui organise depuis plusieurs

années la Fête du Village le 1er août, et le

Noël des enfants, en accord avec la Municipalité. En plus de ses nombreuses responsabilités au sein de la Commune et du Service du Feu, Salvatore est un passionné de guitare électro-acoustique (il a joué avec le groupe Cloaca Maxima durant plusieurs années), et adore pêcher les perchettes sur le lac Léman. *RM*

PORTRAIT DE DOMINIQUE VERT

ÉPICERIE « CHEZ DOM »

Née en 1960 à Mies et mère de 2 enfants de 21 et 22 ans, **Dominique Vert-Bochatay** a repris l'épicerie de Mme Philipona en octobre 1994. Il faut dire que sa famille était déjà bien implantée dans la vie du village puisque son

grand-père a ouvert la boulangerie Vert et que cette tradition s'est perpétuée de père en fils. Aujourd'hui, Dominique gère cette sympathique petite épicerie avec tout son cœur, dans une atmosphère conviviale et chaleureuse, entourée parfois de Madame Christiane Terrier, ainsi que de son apprentie Christelle. Une boutique que Dominique juge parfois « trop petite », en considérant la multitude de produits différents qui y sont proposés. Les produits frais y sont rois, avec des spécialités fromagères à la coupe, charcuterie typique de la Région, légumes, fruits et œufs. Dominique propose également du pain frais et de la pâtisserie (boulangerie Vert), de nombreux produits ménagers, cosmétiques, piles et ampoules, etc) à des prix vraiment raisonnables. Pour pouvoir offrir un choix si varié à sa clientèle, elle tra-



Photographe : Jean-Luc RAY

vaille actuellement avec plus de 30 fournisseurs différents, ce qui engendre un travail administratif substantiel.

Sa petite épicerie est sa passion, et le contact avec la clientèle sa récompense. Dominique est ravie de pouvoir dépanner en cas de

besoin. Elle déclare avec sa modestie habituelle « les gens sont toujours les bienvenus, même si c'est juste pour une plaque de beurre ou du sel ». Le mardi, il lui arrive aussi de livrer directement chez des personnes qui ne peuvent pas se déplacer. C'est également avec l'aide de Dominique que la Commune de Mies a pu procéder à la livraison du cornet de Noël aux enfants de Mies. En effet, Dominique s'est chargée de la commande de 80 kg de clémentines, 600 souris en sucre et petits chocolats, ainsi que 30 kg de cacahuètes ! Longue vie à l'Épicerie « Chez Dom' », qui contribue à faire du village de Mies un endroit où il fait bon vivre.

Horaires d'ouverture « Chez Dom » : du lundi au vendredi (sauf mercredi) : de 7h30 à 12h15 et 14h30 à 18h30. Samedi et dimanche ouvert de 7h30 à 12h30. Tél : 022 755 17 93. *RM*

REVITALISATION DE L'ÉTANG DES CRÉNEES

Un projet de la protection de la nature



« Vue panoramique sur le domaine, l'étang, et le Léman en arrière-plan »

Mr. Bruno Hug (Société Immobilière Les Crénées S.A.) nous a aimablement invités à venir voir le résultat d'importants travaux de conservation de la nature entrepris au courant de 2006.

La terrible tempête qui a secoué notre Commune le 29 juillet 2005 a également dévasté le domaine des Crénées : beaucoup d'arbres ont été déracinés ou cassés. Ce fut l'occasion de revoir l'ensemble des mesures de conservation du parc de cette magnifique propriété qui abrite le Château des Crénées construit en 1856/59 par le comte Alexandre-Joseph de Pourtalès.

Ainsi, dans le cadre d'un plan de renouvellement dendrologique, de nombreux arbres ont été replantés, à ce stade surtout des chênes et des bouleaux. Pour la Société Immobilière Les Crénées, c'était également l'opportunité de proposer aux autorités cantonales de la Conservation de la Nature de mettre à disposition le terrain et une importante partie des fonds nécessaires à la réalisation d'un ancien projet des milieux de la protection de la faune : le dragage et la revitalisation de l'étang qui, depuis des années, était totalement saturé et risquait l'eutrophisation et la disparition du plan d'eau, les échanges entre les deux

étangs de la réserve ne se faisant plus.

Pendant les 5 mois de travaux, plus de 4'000 m³ de vase ont été évacués de l'étang et répandus sur le terrain du parc décapé auparavant de sa couche de terre végétale. Après le séchage de la vase la prairie retrouvait sa couche végétale et fut re-semée.

Après ces importants travaux dont le coût substantiel a été partagé entre le canton et la S.I. Les Crénées, la partie publique de la réserve naturelle est de nouveau composée de deux étangs, où les échanges d'eau sont rétablis et où la faune peut désormais se développer harmonieusement.

Un article paru dans la Côte le vendredi 1^{er} décembre 2006 mentionnait que ce site des Crénées était considéré comme le second point le plus important du secteur Genève-Nyon en terme de biodiversité. C'est donc un pari gagné pour la Société Les Crénées S.A. et les services cantonaux de la Conservation de la Nature, et un havre de paix pour 58 espèces d'oiseaux. *RM / BH*

L'étang de Pourtalès respire à nouveau



SORTIE DES AINES EN BRESSE

Le matin du 15 septembre à 7 heures 30, tout le monde est là, prêt au départ. Paola fait l'appel, donne les consignes et ... bon voyage. C'est vrai que les aînés se réjouissent année après année de participer à une course-surprise. Surprise si on veut, car certains sont dans le secret ; on aime savoir où on va.

Cette année, c'est le pays de Bresse qui nous accueille, et sa terre vouée à l'élevage. Une ferme-musée permet aux visiteurs de se plonger dans l'histoire de cette région agricole. Dans la grande salle, un joueur de vielle tourne la manivelle de son instrument qui produit un son nasillard, tantôt triste, tantôt joyeux. Le feu qui brûle dans la grande cheminée Sarrazine fait rêver un moment au passé pas si lointain où la vie était rude. Les bâtiments annexes servent de musée où tous les anciens métiers de la campa-

gne sont représentés, avec leurs outils, forgeron, charron,

menuisier, apiculteur, boulanger. On regarde les costumes typiques de la région - pourquoi si sombres ? - et on admire les coiffes des dames en fine dentelle.

Ensuite dans une joyeuse ambiance, les convives apprécient un déjeuner bien servi et goûtent le lapin à la provençale, délicieux, mais se demandent où sont passés les poulets de Bresse. Ont-ils la grippe ?

A propos de gastronomie, connaissez-vous les « gaudes », ces biscuits en farine de maïs grillé, maïs qui, nous a-t-on dit, a été introduit par les Espagnols occupant la Franche-Comté, et qui a constitué l'aliment principal des Bressans et de leurs volailles, les sauvant de la famine.

L'après-midi se poursuit par une visite à un artisan sabotier, qui rappelle le temps où les habitants de ce pays marécageux devaient porter des sabots.

Chacun, chacune, on rentre avec des souvenirs d'une belle journée, ... et une rose. Paola est applaudie comme il se doit et la Municipalité remerciée à l'unisson. FG



Photographie : Pierre LANG

PALMARES DE LA SOCIETE DE TIR DE TERRE SAINTE

Madame Chantal Bertrand-Krüsi de Coppet a remporté le nouveau challenge « Dames », offert par la Municipalité de Mies. Un magnifique cheval argenté a donc couronné son résultat de tir méritant. A noter une nouvelle fois le Roi du Tir 2006 « Jeunes Tireurs » remporté par Anthony Mascali, dont nous avons dressé le portrait dans notre dernier numéro du Myarolan No 80. RM

Un superbe trophée



Photographie : Jean-Luc RAY

CAMBRIOLAGES EN TERRE SAINTE

Nous l'avons tous appris, le nombre des cambriolages est en hausse dans notre région. Il est vrai que la proximité de la frontière et de l'autoroute facilite la fuite des cambrioleurs.

Il ne faut cependant pas paniquer. De tout temps, il y a eu des cambrioleurs, mais il est vrai aussi que nous sommes mieux informés des délits commis par la Feuille du Correspondant accessible sur Internet. Que faire ? A titre individuel, on peut prendre quelques précautions élémentaires : verrouiller les portes et fenêtres, simuler une présence, éclairer l'extérieur de son habitation, par exemple.

Pour faire face à cette menace, des services de sécurité sont à notre service, notamment le SDS de Mies qui est là

pour nous rassurer. Comme vous avez pu lire dans le journal de La Côte du 15 décembre, un projet de police intercommunale est à l'étude. Il s'agirait de renforcer la présence de la police. Les communes paieraient trois agents supplémentaires et, à cette condition, la police cantonale a proposé de leur adjoindre un agent payé par le canton. Ainsi un poste avec six hommes à plein temps permettrait d'assurer une meilleure sécurité. Le poste de Coppet travaillerait en parallèle avec ceux de Nyon et de Bursins, et cela 24 heures sur 24.

La question sera discutée dans un prochain Conseil communal, mais il est évident que la situation actuelle exige une surveillance accrue. *FG*

NOUVELLES SCOLAIRES DE TERRE SAINTE - EN BREF

Au mois d'août 2006, 878 élèves de primaire ont pris le chemin de l'école. Seulement 3 enfants de 1ère enfantine habitant à Mies ont été déplacés à Commugny. Deux nouvelles communes se sont jointes à l'AIPP (Association intercommunale de l'instruction primaire) : ce sont Chavannes-de-Bogis et Bogis-Bossey. Une nouvelle véranda vient d'être ajoutée à la structure d'accueil de l'école de Mies pour permettre aux enfants de l'UAPE de manger un repas chaud en dehors de leur domicile durant la pause de midi. Cette année, le service de midi était quasi complet tous les jours de la semaine. La véranda a donc été accueillie avec beaucoup de joie par les animateurs et les enfants.

Pour toute information, le 022 779 11 67 ou 079 824 56 64 saura vous renseigner concernant le fonctionnement et les tarifs de la structure. Les animateurs profitent de lancer un appel aux Myarolans qui auraient des déguisements et/ou coussins en bon état à offrir à la Grotte aux Enfants- Merci d'avance. *PM*



La nouvelle véranda Au Sorbier

Photographie : Jean-Luc RAY

OU SE RESTAURER A MIES ?

Les nombreux changements qui ont eu lieu depuis 2 ans à la Violette nous ont incités à vous présenter à nouveau le choix de restauration dont Mies dispose. En voici un petit résumé :

LA COURONNE :

M. et Mme Schneider vous accueillent à la Couronne, soit au café (40 places), dans la salle (40 places), ou pour les beaux jours sur une jolie terrasse ensoleillée avec jeux pour enfants. Leurs spécialités sont la raclette (le soir), le caquelon vigneron, la charbonnade, les filets de perche du Léman (selon arrivage), et les cuisses de grenouille. Horaires d'ouverture : tous les jours de 6h30 à 23h00. Le samedi, fermeture entre 14h. et 17h. et réouverture pour le soir. Fermé le dimanche. Pour toute réservation ou information : 022 755 24 90.

LA VIOLETTE :

Depuis le 28 septembre 2006, « La Violette » a été réouverte grâce à Monsieur Bouilloux, ex-chef de cuisine au fameux Lion d'Or de Versoix durant 8 ans, auquel nous souhaitons la bienvenue. Ses spécialités à gogo sont la fondue chinoise, les cuisses de grenouille et les gambas. De plus, il propose chaque mois de nouvelles spécialités (par ex. chasse, cochonnaille, fruits de mer, quenelles de

brochet, etc). A choix, une ambiance bistrot, ou une salle très élégante décorée en bleu avec tableaux de voile, qui peut accueillir plus de 30 personnes. « La Violette » est ouverte tous les jours de 8h. à minuit, excepté le dimanche soir et lundi toute la journée. Samedi de 9h. à minuit, et dimanche 10h. à minuit. Pour toute réservation ou information : 022 755 05 09.

TEA-ROOM ROYAL TEA.

Mme Willaume vous propose des petits déjeuners, une petite restauration, et un Plat du Jour quotidien à CHF 18.-. (avec salade). Principalement en hiver, une spécialité « maison » : couscous, et tajines 1-2 fois par mois. Une quarantaine de places, et une jolie terrasse ensoleillée en été. Horaires d'ouverture : 7h30 à 17h, du lundi au vendredi. Fermé le samedi et dimanche. Pour toute information : 022 755 57 25.

BOULANGERIE/TEA-ROOM

« AU PAIN DE MIES ».

De délicieux pains, tartes aux fruits, et viennoiseries sauront régaler les petits et grands gourmands. Ouvert ma-ve de 7h à 13h et 15h30 à 18h30, le samedi et le dimanche de 7h30 à 13h. Fermé le lundi. Pour toute information : 022 755 65 18. RM

LA BALADE DANS LA COMMUNE

DU 2 SEPTEMBRE, ET VISITE DE L'EXPOSITION DES VIEUX VELOS DE M. BARBEAU

Les ROP avec le soutien de la Municipalité ont invité les Myarolans à un tour pédestre dans la commune. Connaissez-vous les ROP ? Ce sont les

« Retraités ou presque » qui se chargent d'organiser quelques animations pour les habitants de Mies. L'idée est bonne, car jeunes et moins jeunes ont



plaisir à se rencontrer pour cheminer en zig-zag à travers la commune à l'exemple de J.-J. Rousseau qui trouvait que la marche à pied était le meilleur moyen de découvrir son pays. Cette année, les promeneurs ont eu l'occasion de visiter la collection de vieux vélos de M. Bernard Barbeau. Sous la conduite experte de Mme Barbeau, on a pu voir des modèles très anciens qui racontent toute l'histoire de cette invention. Les

enfants ont pu se jucher sur un modèle qu'on appelle le « grand Bi ou araignée », exercice qui demande un sens certain de l'équilibre, car ces engins ont un air un peu extravagant avec leur énorme roue avant et la toute petite à l'arrière.

Un apéritif offert par la Commune et un repas ont terminé agréablement cette matinée. FG



La collection des vieux vélos – un beau but de balade

Photographies : Hansruedi HAGER

APPEL AUX COLLECTIONNEURS DE MIES

Le site www.mies.ch propose aux collectionneurs myarolans de figurer dans la rubrique de nos collectionneurs. Vous y trouverez déjà Mme Inge Vouilloz et ses encriers. Nous savons qu'il existe plusieurs « richesses » historiques dans la Commune (typographie, anciens instruments de mesure) qui vaudraient la peine d'être « parta-



Mme Inge Vouilloz présente ses vieux encriers

gées ». Si vous le désirez, vous pouvez contacter directement M. Jean-Luc Ray, notre webmaster, qui viendra chez vous pour prendre quelques photos et mettre à jour le site internet. RM

Photographie : Jean-Luc RAY

TELEPHONIE MOBILE « MUSIQUE » D'AVENIR ?

Les opérateurs de téléphonie mobile SUNRISE, SWISSCOM ET ORANGE ont pris d'assaut Mies ! Actuellement, une demande émanant du premier opérateur précité est encore en instance de recours, de par la Municipalité et des groupes d'habitants concernés.

Il faut savoir qu'à Mies existent déjà quatre antennes et relais. Un article écrit par Monique Thurig et paru dans la Côte en novembre 2006 : « *Le rayonnement produit par UNE antenne serait sans doute acceptable, mais la prolifération de ces antennes (une tous les 200 m environ) devient problématique. Comment le faire comprendre à ces sociétés ?* ».

Nous vous invitons à livrer vos réactions sur ce sujet épineux via notre adresse e-mail: myarolan@mies.ch. Vos réactions figureront dans le prochain numéro du Myarolan. RM

UN DERNIER MARCHÉ D'AUTOMNE A MIES ?

Le Marché de Mies fait partie des animations devenues habituelles. Depuis une quinzaine d'années, Madame Schneiter s'est occupée de l'organiser et il faut savoir que ce n'est pas toujours facile de trouver des exposants qui renouvellent année après année l'offre de stands originaux et attrayants. Aussi Madame Schneiter a décidé de passer le témoin et de confier cette tâche à d'autres. C'est l'occasion de la remercier de s'être donnée à cette organisation avec son dynamisme et son esprit d'entreprise bien connus.

Il ne reste plus qu'à souhaiter que quelques personnes reprennent le

flambeau ; les rédactrices du Myarolan se permettent de suggérer que le Marché se renouvelle en faisant appel à des habitants du village qui pourraient présenter des collections, des objets d'artisanat, des produits confectionnés, et organiser un troc pour les jouets ou les vêtements d'enfants.

Espérons que parmi les lectrices et lecteurs du Myarolan, cet appel sera entendu par une ou plusieurs personnes qui auraient le souci de maintenir l'occasion d'une animation précieuse pour la vie du village, quitte à revoir la formule et proposer une variante plus simple de l'artisanat local ? FG

LES FESTIVITES DE FIN D'ANNEE

En cette fin d'année, les invitations se sont succédé : apéritif, vin chaud, repas pour les aînés, Noël des enfants.

Les 100 ans de la Poste de Mies-Tannay

Le samedi 2 décembre, la Poste de Mies - Tannay fêtait ses 100 ans d'existence. On lui souhaite une longue vie bien implantée sur la place de notre village. Tous reconnaissent qu'elle offre un service qui reste hautement utile même avec le développement de l'informatique. Rien ne remplacera l'accueil et les conseils des employés dont la tâche est devenue complexe, mais qui nous reçoivent toujours aimablement et avec patience.

Un apéritif a permis de rencontrer les responsables de l'Office, Mmes Ariane Katzarkoff, Verena Kleinstein, Nicole Mermoud, ainsi que les facteurs. L'apéritif a été offert dans le pressoir de François Meylan où se sont rencontrés Myarolans et Tannayrolis pour un moment de convivialité. *FG*

Le vin chaud du 7 décembre

La Municipalité de Mies invitait ce jour-là les habitants de la Commune à un vin chaud pour célébrer l'Avent. Comme d'habitude, l'affluence était grande dans le pressoir de François Meylan. L'excellent vin chaud, les canapés, les douceurs ont contribué à créer une joyeuse et chaleureuse animation. Les conversations allaient bon train dans ce pressoir qui garde le souvenir du temps où Mies était une commune rurale.

Bravo aux ROP qui ont organisé une rencontre appréciée. *FG*

Le repas des aînés

Ce 8 décembre de l'an 2006, la Municipalité de Mies invitait les aînés à un repas à la Salle Communale de Tannay. Les aînés ont répondu nombreux à l'invitation. Ils ont mangé un bon repas, ils ont bien ri aux facéties helvetico-satiriques du « Docteur Silac,



spécialiste en rigologie », ils ont écouté avec émotion les chants et les récitations des enfants bien sages sous le regard bienveillant de leurs maîtresses. Ce moment heureux de rencontre a été



Le docteur Silac en plein exercice de rire avec les Aînés de Mies et les bénévoles qui ont aidé à l'organisation de ce repas

organisé par notre Municipale Paola Mascali qui se donne pour que la fête soit réussie. Merci à elle et aux bénévoles qui ont assuré le bon déroulement du repas avec une souriante gentillesse.

N'oublions pas les cadeaux, vin ou chocolat, ni les vœux du Syndic qui souhaite à chacun, chacune un joyeux Noël. *FG*

Le Noël des enfants

Le Père Noël a fait escale à Mies ! En ce jeudi 21 décembre, malgré une bise glaciale, les joues des enfants se sont réchauffées, et de nombreux parents ont assisté à un merveilleux chœur d'enfants formé par tous les élèves de Mies. Ils ont entonné « le Père Noël a pris froid », « Les enfants de Noël », « Quel bonheur c'est Noël » « Je n'au-

rai pas le temps », « Djamassedja – chant de fête du Mali », que les maîtresses de Mies (Mesdames Boscardin, Golay, Ngangheu, Quaglia, Schumacher) ont répétés durant plusieurs semaines. A la fin des chants, une tirelire géante a circulé parmi la foule pour récolter des fonds destinés à la création d'une école maternelle au Mozambique (action commune à toutes les écoles de Terre Sainte). Un grand merci à la Municipalité et à l'Amicale de Mies qui ont organisé et gracieusement offert de la soupe, du vin chaud, et de nombreux gâteaux, pour le plaisir des petits et grands. On a tous apprécié cette ambiance si conviviale, où les habitants ont plaisir à se retrouver, dans un vrai air de fête et de partage. D'autres photos « sur le vif » ont été prises par notre talentueux photographe J.-L. Ray, et peuvent être regardées gratuitement sur le site www.mies.ch/archives. *RM*



Photographie: Jean-Luc RAY

LES FONTAINES DE NOEL

Un grand Merci à Madame Cramer, Chloé/Laurence Orlandi et Sylvie Destraz, à M. et Mme Bruno Hug, à la famille Meylan, à Mme Schneiter, ainsi qu'aux enfants de l'UAPE qui ont donné de leur temps et leurs idées pour décorer des Fontaines villageoises, et contribuer ainsi à l'esprit de Noël. Les habitants, piétons et automobilistes de passage ont eu plaisir à découvrir ces fontaines décorées avec beaucoup de goût et d'humour. Il s'agissait du dernier Concours organisé par Paola Mascali, qui espère que les Fontaines continueront à être décorées à Pâques et en Décembre, rien que pour le plaisir des yeux. Avis donc à tous et toutes ! *RM*



Photographie: Jean-Luc RAY

MESSAGES DE LA MUNICIPALITE

EXPOSITION « LA VITRINE DE NOTRE PASSE »

Durant les horaires d'ouverture de l'Administration Communale, vous pouvez admirer plusieurs vitrines de notre passé de Mies. Parmi les plus insolites vous trouverez : un Registre de vieux Procès-Verbaux de Mies, un fameux Tonnelet à « piquette », un Registre de fromagerie de Mies, un Sifflet « appelle-coucou ». Vous y verrez également une Coupe de Natation gagnée par Alain Baudin, d'anciens casques de pompiers, une photo avec des comédiens de Mies... et bien d'autres surprises que ne demandent qu'à être re-découvertes. Merci à Paola d'avoir organisé cette exposition. *RM*

LISTE DES SOCIETES LOCALES

Voici ci-dessous la liste des responsables des sociétés locales que vous pourrez trouver en permanence sur www.mies.ch

Conservatoire de musique de Terre Sainte et environs : Mme Marie-José d'Alboni, Vy-des-Crêts 3, 1295 Mies 022 755.12.30

Secrétaire : Mme M. Meyer 022 755.34.66

UICC Union Instrumentale du Cercle de Coppet : Mme Kathy Kurth, case postale 158, 1296 Coppet 022 774 25 67 ou 079 830 19 32 (www.membres.lycos.fr/uicc)

Ensemble vocal de Terre Sainte : M. Jean Hermanjat, Ch du Stand 2, 1291 Commugny 022 776.19.02 (www.evts.ch)

Chœur du Léman : M. Jean Pascaud, case postale, 1296 Coppet 022 776.21.18

L'Helvétique Chœurs d'Hommes : M. Frédéric Egg – Ch. Cuttemers 4, 1296 Coppet 022 776.39.38

Groupe folklorique La Villanelle : Mme Susy Jaquier, Rte de Coppet 10, 1291 Commugny 022 776.29.89

Tennis-club de Mies-Tannay : M. Urs Odermatt, Vy-des-Crêts 15, 1295 Mies 022 779 21 32 (www.tcmt.ch)

Union Sportive de Terre Sainte : M. Ali Gokok (président) - Case postale 190, 1291 Commugny 022 776.05.22 et (079)200.59.18 (www.usts.ch)

USTS football : M. Jerry Tagnani (079) 464.14.65

USTS tennis de table : M. Thierry (079) 219.08.06

USTS badminton : M. Didier Imesch (078) 637.16.82

Club de badminton de Mies : M. Pascal Treglia, ch. Des Repingonnes, 1297 Founex (078)790.14.33

Ecole de voile de Terre Sainte : M. Yves-André Fasel, case postale 65, 1299 Crans-près-Céligny 022 361.51.92 (www.clubnautiquecrans.ch)

Danse classique : Mme Gabrielle Schmitt – salle de spectacle, 1297 Founex 022 776.48.77 (www.danse-classique.ch)

Club de pétanque de Mies : M. Tony Zürcher, Rte des Pénys 2, 1295 Mies 022 755.17.71

Basket Au Sorbier : Mme C. Monnier-Wildberger – Ch. Es-Ecraux 2, 1295 Mies 022 950.03.33

Société de Tir de Terre Sainte : M. Bertrand Favre, Ch. Barrauraz 10, 1291 Commugny 022 776.45.05

Gym-Dames : Mme Rosa Bovy, 1273 Arzier 022 366.05.94

Gym-Seniors : Mme S. Husmann, ch. Grands-Pré 5, 1295 Tannay 022 776.43.74

Polo-club de Veytay : Rte de Veytay, 1295 Mies 022 755.61.25
(www.poloclubdeveytay.ch)

Amicale de Mies : M. Teo Lanzilotto, rte de Suisse 57, 1295 Mies 022 755.22.60

Société de Sauvetage : M. Norbert Girardi, case postale 46, 1296 Coppet 022 776.25.55

Club de jeux : Mme Jeanne Crausaz, rte des Châtillons 9, 1295 Mies (jeux de société chaque jeudi 14h25 à 18h à la cafétéria au Sorbier) 022 755.24.70

CONTENU DU SITE INTERNET www.mies.ch

Ce site est quotidiennement mis à jour par votre webmaster Jean-Luc Ray. Vous n'avez pas d'ordinateur, pas l'internet, pas de temps à perdre, plus l'âge de vous informer utilement ? Alors épargnez-vous les lignes qui suivent : elles concernent les curieux, les rebelles, ceux qui ont gardé l'esprit d'enfance, quel que soit leur millésime. Je n'ai pas dit les jeunes car ça ne veut rien dire dans ce domaine. Voilà maintenant 1 an et sa moitié que le Site Internet nouveau www.mies.ch a commencé à imprimer sa marque sur le territoire de la commune. Marque modeste mais grandissante, persistante. Si vous ne l'avez pas encore rencontré, il vous accueillera avec le même bonheur que je prends à en garnir la table jour après jour.

Quelques chiffres : 900 pages, 100 documents PDF, 1900 photos, une moyenne de 276 visites par jour. Mais la seule chose vraiment intéressante est ce que vous allez trouver sur ce site et que je vous mets bout à bout pour que cela prenne moins de place : - les No de téléphone d'urgence - les heures d'ouverture des diverses administrations - la composition du Conseil, de la Municipalité et du Greffe – les sociétés, entreprises et services locaux – ce qui touche à votre vie pratique au sens très large : horaires des transports, liens vers de nombreux sites, la culture et les sports, les pratiques religieuses – les artistes et les collectionneurs – les écoles et leurs vacances. Et puis bien sûr l'agenda et des nouvelles mises à jour quotidiennement. Enfin les archives dans lesquelles vous allez retrouver de très nombreuses photos des événements qui ont marqué la vie communale.

Alors je vous donne rendez-vous sur votre site et me réjouis déjà du message que vous enverrez au webmaster pour corriger ses fautes d'orthographe, lui signaler des activités à faire connaître, lui fournir des éléments qui trouveront leur place sur ce lieu de partage. *JLR*

CALENDRIER DES MANIFESTATIONS 2007 :

Fête lacustre	sera annoncé sur www.mies.ch
Fête nationale	sera annoncé sur www.mies.ch
La Balade dans la Commune	le samedi 1er septembre
La 4e édition du Concours de Soupe	le samedi 29 septembre
Marché d'automne	Non planifié
Sortie des aînés	le vendredi 14 septembre
Vin chaud de l'Avent/marché de Noël	le jeudi 6 décembre dès 18h30 <i>en dessous de la banque Raiffeisen</i>
Noël des Aînés	le vendredi 7 décembre
Noël des enfants	le jeudi 20 décembre

Carnet de route

Nous saluons avec joie la naissance de Mollamustafaoglu Maya, Schiefelbusch Nastasia, Stott Thalia, Nyamekye Els, Haagensen Sienna, Kazimirski Nicolas, Carpentier Alting Andrea, Pedersen Julia, Christiansson Marcus, Chevallaz Emma, Ortis Nell, Munz Mallaury, Meier Albert.

Nous regrettons de devoir annoncer le décès de Distefano Alfio, Staempfli Fernand, Balsiger Andrée, Thurnheer Alice, Ostertag Jean, Hug Emile, Reist Charles, Schenkel-Kohler Marie.

LUNCHS DU « CLUB DES GOURMETS »

*Animés par Paola Mascali,
que vous pouvez contacter au 022 755 32 54*

Jeudi 11 janvier 2007 :	L'Orange à Coppet
Jeudi 15 février 2007 :	Le Raisin à Versoix
Jeudi 22 mars 2007 :	Le Tilleul à Commugny
Jeudi 19 avril 2007 :	L'Auberge des Bois à Divonne (<i>penser Euros</i>)
Jeudi 24 mai 2007 :	La Violette à Mies
Jeudi 28 juin 2007 :	Les Platanes à Chésereux
Jeudi 26 juillet 2007 :	La Truite à Divonne (<i>penser Euros</i>)
Jeudi 30 août 2007 :	L'Auberge de Bogis-Bossey
Jeudi 27 sept. 2007 :	L'Auberge communale de Cessy (<i>penser Euros</i>)



NOUVEAU A MIES : LES ATELIERS PARENTAUX « AVOIR LE COURAGE DE NE PAS ÊTRE DES PARENTS PARFAITS »

Mme Fantino à Mies et Mme Kilchherr à Founex sont deux mamans qui ont voulu partager leur expérience éducative. Après avoir élevé chacune leurs trois enfants, elles proposent des Ateliers Parentaux ouverts à tous et toutes, à raison de 8 séances hebdomadaires pour CHF 180.- (offert au conjoint).

Les ateliers ont pour but une éducation qui réfléchit à la meilleure manière d'agir plutôt que de se contenter d'agir. Ils sont interactifs, et sont articulés autour de plusieurs thèmes, comme par ex. les devoirs scolaires,

l'écoute active, la prévention de la drogue, etc.). Le 1er atelier concerne les préoccupations de l'enfance (6-12 ans), et le 2e atelier concerne les 13 ans et plus (le défi de l'adolescence). Les prochains ateliers démarrent la semaine du 15 janvier, les mardis et jeudis de 20h à 21h30, au 1er étage de la Maison de Commune de Mies. Pour tout renseignement sur les ateliers, ou pour des conseils personnalisés, vous pouvez contacter Mme S. Fantino à Mies au 022 779 26 57 ou sylviefantino@stepinfo.ch. *RM*

DEPUIS LE 3 DEC 2006 : UNE PATINOIRE A COPPET !

Bonne nouvelle pour les jeunes et les moins jeunes néanmoins téméraires : la Commune de Coppet a permis l'ouverture de la nouvelle patinoire du Château. Il est possible de louer des patins sur place pour 5.- (entrée gratuite). Une buvette est à disposition des patineurs et visiteurs.

Horaires d'ouverture : mercredi à vendredi de 14h à 21h, samedi de 10h. à 21h., dimanche de 10h. à 19h. Durant les vacances scolaires : mardi à vendredi de 14h. à 21h., samedi de 10h à 21h, dimanche de 10h. à 19h. Fermé en cas de pluie.

LE « GRAIN DE SEL » DES MYAROLANS :

Un joli clin d'œil d'une grand-maman myarolanne qui espère que son petit-fils se reconnaîtra dans ces lignes : « Tu as 8 ans et tu fréquentes l'école de Mies. Tes parents ont planté un arbre lorsque ton grand frère est né. Tu avais

aussi envie d'avoir un arbre à toi ! Alors ta grand-maman a pris les devants et a offert à tes parents... un pommier « rubinette » à planter en ton honneur » *PM*

MESSAGE DE VOTRE EQUIPE REDACTIONNELLE :

En visionnant nos archives, nous avons constaté que notre rédactrice Françoise Gaud s'occupe fidèlement et bénévolement du Myarolan depuis... 1994 ! et fête ainsi son 33ème numéro du Myarolan... un vrai record qui

mérite d'être relevé ! A Françoise : un grand MERCI de la part de la Municipalité et de notre équipe rédactionnelle. *RM*

Prochaine parution : juin 2007

Si vous désirez que l'équipe rédactionnelle s'intéresse à un sujet que vous aimeriez partager avec les Myarolans, ou si vous souhaitez, vous-même, contribuer aux articles du journal, merci de nous le faire savoir au 079 216 66 22 ou sur myarolan@mies.ch (dernier délai pour le prochain numéro du Myarolan : 30 avril 2007).

Vos commentaires, appréciations, et critiques constructives nous aident à poursuivre notre mission et alimentent notre motivation. Merci d'avance de nous les faire connaître. *RM*

Paola Mascali : Municipale, rédactrice et informations officielles
022 755 32 54 - admin@mies.ch

Rita Mancesti : Rédactrice et coordinatrice
079 216 66 22 - info@mancesti.ch

Françoise Gaud : Rédactrice
022 755 17 82 - francoise.gaud@bluewin.ch

Jean-Luc Ray : Photographe et Webmaster
022 755 57 77 - webmaster@mies.ch

Impressum

Atelier Pointif: Graphisme, 022 361 14 48 - pointif@espass105b.ch
APPI: impression, www.appi.ch

**MEILLEURS VŒUX POUR 2007
A TOUS LES MYAROLANS !**